

Türkiye - İsveç Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetlerinin 15 Haziran 1954 tarihine kadar uzatılmasına dair mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın kabulü hakkında kanun lâyihası ve Dışışleri ve Ticaret komisyonları raporları (1/673)

T. C.

Başvekâlet

24 . VIII . 1953

Muamelât Umum Müdürlüğü

Kararlar Müdürlüğü

Sayı : 71/1128, 6/2482

Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliğine

7 Haziran 1948 tarihli Türkiye - İsveç Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetlerinin 15 Haziran 1954 tarihine kadar uzatılmasına dair mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın tasdikı hakkında Dışışleri Vekâletince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetince 20 . VII . 1953 tarihinde Yüksek Meclise sunulması kararlaştırılan kanun ve esbabı mucibe lâyihaları ilişikleriyle birlikte sunulmuştur.

Sözü geçen mektupların, 5949 sayılı Kanunla müddeti uzatılan 4582 sayılı Kanunun verdiği salâhiyete istinaden İcra Vekilleri Heyetince 20 . VII . 1953 tarihli ve 4/1172 sayılı Kararname ile tasdik edilmiş olduğunu saygılarımla arz ederim.

Başvekil

A. Menderes

ESBABI MUCİBE LÂYİHASI

Türkiye ile İsveç arasında münakit 7 Haziran 1948 tarihli Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetleri 16 Mart 1953 tarihli mektup teatisiyle 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatılmıştı.

Türkiye - İsveç ticareti son zamanlarda her ne kadar aleyhimize bir seyir takibetmekte ise de, iki memleketin ticaret muvazenesindeki bu farkın İsveç'ten vâkı ithalâtımızın gittikçe artmasına mu-kabil, ihracatımızın aynı nispette tezayüt etmemesinden ileri geldiği müşahede edildiğinden, bir taraftan liberasyonun tarafımızdan talıkı, diğer taraftan da yeni dış ticaret rejimimizin yakında meriyete girmesiyle ithalâtımızın müessir bir tarzda kontrol edilebileceği göz önünde tutularak, mevcut Türkiye - İsveç Ticaret ve Tediye Anlaşmalarının 30 Haziran 1953 ten itibaren bir senelik bir müddet için yeniden uzatılması uygun mütalâa edilmiştir.

Dışışleri Vekâleti ile Ankara'daki İsveç Sefareti arasında mektup teatisi suretiyle yapılan işbu Anlaşma Meclisin yüksek tasdikına arz olunur.

Dışışleri Komisyonu raporu

T. B. M. M.

Dışışleri Komisyonu

Esas No. 1/673

Karar No. 3

7 . XII . 1953

Yüksek Reisliğe

Türkiye - İsveç Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetlerinin 15 Haziran 1954 tarihine kadar uzatılmasına dair mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın kabulü hakkında kanun lâyihası, Dışışleri ve Ekonomi ve Ticaret Vekâletleri temsilcileri hazır oldukları halde Komisyonumuzda incelendi.

Türkiye ile İsveç arasında akdedilmiş bulunan 7 Haziran 1948 tarihli Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokol ve buna bağlı mektupların meriyet müddetleri mektup teatisi suretiyle 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatılmış bulunuyordu.

Türkiye ile İsveç arasındaki ticari münasebetler bu anlaşmaların meriyet müddetlerini 15 Haziran 1954 tarihine kadar uzatmayı icabettirmiş ve bu husus mektup teatisi suretiyle yerine getirilmiştir.

Hükümetin bu mucip sebepleri ileri sürerek hazırladığı kanun lâyihası aynen kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince Ticaret Komisyonuna gön-

derilmek üzere Yüksek Reisliğe sunulur.

Dışışleri Komisyonu

Reisi

Samsun

F. Kesim

Kâtip

Denizli

A. Çobanoğlu

İmzada bulunamadı

Ankara

S. Kurtbek

Hatay

A. Melek

İstanbul

N. Tlabar

İmzada bulunamadı

İzmir

C. Tunca

Manisa

S. Ağaoğlu

Trabzon

H. Saka

Sözcü

Erzurum

B. Dülger

Ankara

S. M. Arsal

Çorum

S. Özer

İstanbul

E. Adakan

İzmir

V. Mentek

Konya

Z. Ebüzziya

İmzada bulunamadı

Seyhan

R. O Arık

Ticaret Komisyonu raporu

T. B. M. M.

Ticaret Komisyonu

Esas No. 1/673

Karar No. 6

31 . XII . 1953

Yüksek Reisliğe

Türkiye - İsveç Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetlerinin 15 Haziran 1954 tarihine kadar uzatılmasına dair mektup taatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın kabulü hakkında kanun lâyihası, Dışışleri ve Ekonomi ve Ticaret vekâletleri temsilcileri hazır oldukları halde komisyonumuzda incelendi.

Türkiye ile İsveç arasında akdedilmiş bulu-

nan 7 Haziran 1948 tarihli Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokol ve buna bağlı mektupların meriyet müddetleri mektup teatisi suretiyle 30 Haziran 1953 tarihine kadar uzatılmış bulunuyordu.

Bu temdidi takiben, bütün mucip sebeplere rağmen memleketimiz menafiini koruyacak esaslı bir Anlaşma yapılması yoluna gidilmiyerek yeniden ve gayet uzun bir müddetle tekrar

temdit yapılması münakaşa mevzuu olmuş ve son senelerde aleyhimize gidiş arzeden ticari münasebetlerin bir an evvel ıslahı hususlarının temini için alâkalı vekâletin dikkat nazarının çekilmesi yerinde görülmüştür.

Türkiye ile İsveç arasındaki ticari münasebetler bu Anlaşmaların meriyet müddetlerini 15 Haziran 1954 tarihine kadar uzatmayı icabet-tirmiş ve bu husus mektup teatisi suretiyle ye-rine getirilmiştir.

Hükümetin bu mucip sebepleri ileri sürerek hazırladığı kanun lâyihası aynen kabul edilmiştir.

Umumi Heyetin yüksek tasvibine arzedilmek

üzere Reisliğe saygı ile sunulur.

Ticaret Komisyonu Reisi
Kütahya
Hakkı Gedik

Sözcü
Kastamonu
Ş. Kerimzade

Kâtip
Kocaeli Ankara Ankara
H. Başak S. Benli Hamdi Bulgurlu
Antalya Bolu Bursa
N. Ş. Nabel V. Yöntem H. Şaman
İstanbul Kütahya Sivas
A. Hamdi Başar M. Alkin H. Yüksel
İmzada bulunamadı
Yozgad
F. Erbaş

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

7 Haziran 1948 tarihli Türkiye - İsveç Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetlerinin 15 Haziran 1954 tarihine kadar uzatılmasına dair mektup teatisi suretiyle yapılan Anlaşmanın kabulü hakkında kanun lâyihası

MADDE 1. — 7 Haziran 1948 tarihli Türkiye - İsveç Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 tarihli Ek Protokol ve buna melfuf mektupların meriyet müddetlerinin 15 Haziran 1954 tarihine kadar uzatılması hakkında 30 Haziran 1953 tarihinde Ankara'da Dışişleri Vekâleti ile İsveç Elçiliği arasında teati olunan mektuplar tasdik edilmiştir.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde meriyete girer.

MADDE 3. — Bu kanunu İcra Vekilleri Heyeti yürütür.

Başvekil
A. Menderes

Devlet Vekili

Devlet Vekili
C. Yardımcı
Millî Savunma Vekili
S. Kurtbek
Dışişleri Vekili
F. Köprülü
Millî Eğitim Vekili
R. S. Burçak
Eko. ve Ticaret Vekili
Fethi Çelikbaş
G. ve Tekel Vekili
E. Kalafat
Ulaştırma Vekili
Y. Üresin
Adalet Vekili
O. Ş. Çiçekdağ
İçişleri Vekili
E. Menderes
Maliye Vekili
H. Polatkan
Bayındırlık Vekili
K. Zeytinoğlu
Sa. ve So. Y. Vekili
Tarım Vekili
N. Ökmen
Çalışma Vekili
H. Erkmen
İşletmeler Vekili
S. Yırcalı

Ankara, 30 Haziran 1953

Bay Elçi,

İsveç - Türk Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları hakkındaki görüşmemize atfen, Hükümetimin, 7 Haziran 1948 tarihli Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 de imzalanan Ek Protokolü ve buna melfuf mektupları 15 Haziran 1954 tarihine kadar uzatmaya mutabık olduğunu size bildirmekle şeref kazanırım.

Yukarda mezkûr anlaşmalar, Ticaret Anlaşmasının 7 nci maddesi hükümleri gereğince, süre sonu tarihinden iki ay önce haber verilmek suretiyle feshedilmediği takdirde, birer senelik müddetler için kendiliğinden yenilenmiş sayılacaklardır.

Yukardaki hususlar hakkında Türk Hükümetinin mutabakatını bana teyideylemenizi ve derin saygılarımı kabul buyurmanızı rica ederim, Bay Elçi.

Ekselâns

Bay Haydar Görk
Elçi

Dışişleri Vekâleti Umumi Kâtip Muavini
Ankara

Adolf Croneborg

Ankara, 30 Haziran 1953

Bay Elçi,

Mefadı aşağıda yazılı bugünkü tarihli mektubunuzu aldığımı size bildirmekle şeref kazanırım :

İsveç - Türk Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları hakkındaki görüşmemize atfen Hükümetimin, 7 Haziran 1948 tarihli Ticaret ve Ödeme Anlaşmaları ile 14 Haziran 1951 de imzalanan Ek Protokolü ve buna melfuf mektupları 15 Haziran 1954 tarihine kadar uzatmaya mutabık olduğunu size bildirmekle şeref kazanırım.

Yukarda mezkûr Anlaşmalar, Ticaret Anlaşmasının 7 nci maddesi hükümleri gereğince, süre sonu tarihinden iki ay önce haber verilmek suretiyle feshedilmediği takdirde, birer senelik müddetler için kendiliğinden yenilenmiş sayılacaklardır.

Yukardaki hususlar hakkında Türk Hükümetinin mutabakatını bana teyideylemenizi ve derin saygılarımı kabul buyurmanızı rica ederim, Bay Elçi.

Yukardaki hususlar hakkında Türk Hükümetinin mutabık olduğunu size bildirmekle şeref kazanırım.

Derin saygılarımı kabul buyurmanızı rica ederim, Bay Elçi.

Ekselâns

Bay Adolf Croneborg
İsveç Elçisi
Ankara

Haydar Görk